

## СЪДЪРЖАНИЕ

### Норми и вариативност, пренаписване на нормите

#### ПОЕТИЧЕСКИ ПРОЛОГ

*Вангел Имреоров. \*\*\* / 14*

#### ВСТЪПИТЕЛНИ ДУМИ / 15

#### NORMES ET VARIATIONS, RÉÉCRITURE DES NORMES : LE CAS DES LANGUES ROMANES

*Malinka Velinova. Normes et variations, réécriture des normes : le cas des langues romanes / 18*

#### RÉÉCRITURES DANS LA TRADUCTION ET LA RÉCEPTION D'ŒUVRES LITTÉRAIRES

*Bianca Alecu. O traducere în limba română a piesei *Romeo și julietta* de W. Shakespeare (1848), între normă și creativitate / 31*

*Svidna Mihaylova. Recepción crítica de Cervantes en Bulgaria: la traducción literaria como reescritura en un nuevo contexto cultural (1859-1944) / 47*

#### NORMES, VARIATIONS ET RÉÉCRITURES EN LINGUISTIQUE

*Brayana Rakova. L'harmonisation des voyelles moyennes du français : de la variation phonétique au changement phonologique / 59*

*Ana-Maria Neagu. Marcarea cazurilor oblice în graiurile dacoromâne / 76*

*Simona-Ștefania Neagu. Variație în construcția obiectului direct în româna din secolele al xvii-lea și al xviii-lea / 94*

*Elvana Kehayova. Reformulation du vocabulaire : le cas des doublets étymologiques en français / 108*

## **NORMES, STANDARDISATION ET TRANSGRESSION EN SOCIOLOGUE**

*Diana Vargolomova.* L'introduzione della stampa e la stabilizzazione del fiorentino trecentesco come modello di lingua scritta. Alcune considerazioni culturali e linguistiche / 127

*Tiago Joseph.* De l'insultance sexiste dans le monde politique français : quels rapports aux normes ? / 141

### **ЕПИСТОЛАР (изследвания от Неаполския университет „Л'Ориентале“)**

(водещ на рубриката доц. д-р Миряна Янакиева; гост-редактор гл. ас. д-р Мая Падешка)

*Alfredo Capolupo.* Bulgaria: tra tradizione e modernita' / 158

*Diego Sbriglia.* Il quadro politico della Bulgaria / 162

### **ДЕ Е БЪЛГАРИСТИКАТА?**

(водещ на рубриката ас. д-р Кристиан Янев)

*Debora Mazzuca.* Se nessuno ricorda, allora tutto è possibile / 167

### **ПЪТУВАЩИ ДУМИ**

(водещ на рубриката д-р Мария Русева)

*Елина Венкова.* Рилски пътеки и пътуваща мъдрост / 172

### **ЗАГЛЪХНАЛО ЕХО**

(водещ на рубриката гл. ас. д-р Симеон Стефанов)

*Юри Кисимов.* Праведност и честност / 183

*Илияна Гаравалова.* Още за палаталността на консонантната система на говора на с. Речане, Призренско – нови данни / 188

*Симеон Стефанов.* За произхода на два общославянски глагола с противоположно значение / 201

## **ПРОЧЕТЕНО ОТ НАС**

*Юлиан Жилиев.* Българската поезия през последните десет години / 211

*Георги Няголов.* Знамена и ключове: поетика на епиграфа / 214

*Мария Стефанова.* Теоретико-методологически проблеми на стилистиката на текста / 218

*Марчела Миронова.* Алиса в 21. век / 222

## **СЛУЧИ СЕ**

(водещ на рубриката ас. Георги Георгиев)

*Симеон Стефанов.* Юбилейна международна научна конференция на Института за български език „Проф. Любомир Андрейчин“ при Българската академия на науките през 2022 г. / 225

*Симона Ангелова.* Дух на Възраждане. Конференция, посветена на 300-годишнината от рождението на о. Паисий Хилендарски / 230

*Николай Генов.* Отзив за XXIV национална научна конференция за студенти и докторанти с международно участие „Знай своя род и език“ – Пловдив / 236

*Ванина Маноилова.* По стъпките на предците в литературния атлас „Живописна България“ / 240

## **ЗА АВТОРИТЕ / 243**

## **ABOUT THE AUTHORS / 250**

## **ПРОЦЕДУРА ПО АНОНИМНО РЕЦЕНЗИРАНЕ / 252**

## **ЕТИЧНИ СТАНДАРТИ ЗА ПУБЛИКУВАНЕ / 253**